

Договор
купли-продажи № 217 / 19

мун. Бэлць

« 19 » июня 2019 г.

"Antadro" S.R.L., р-н Флорешть с.Гура Каменчий, ф/к 1002607001267, iban MD34ML00000000022444190, КБ Молдинконбанк фил.Флорешть, НДС 5900451, тел.0250/4 34 27, в лице директора Дропка Т., действующей на основании Устава Предприятия, с одной стороны, далее «Продавец» и

"Basarabia-Nord" S.A., мун.Бэлць бул.Викторией 90А, ф/код 1002602004366, р/счет MD74AG0000000022512110196, НДС 1200151, в КБ Молдова- Агроиндбанк фил.Бэлць, б/к AGRNMD2X750, ВС „Comertbank” SA.фил. 2 Бэлць, б/к CMTBMD2X508, iban. MD25CM000225104980142506, тел., факс 0231/54305, 54301, в лице генерального директора Мунтяну Дмитрия, действующего на основании Устава предприятия с другой стороны, далее «Покупатель» заключили настоящий договор о нижеследующем:

1. Предмет договора

- 1.1. Предметом настоящего договора является купля-продажа товара - говядина на кости в четвертинах, охлажденная, свинина (в дальнейшем Продукция).
- 1.2. Поставка Продукции осуществляется отдельными партиями.
- 1.3. Приемка товара осуществляется ветеринарной службой (по качеству товара) и материально-ответственного лица (мастер холодильника) Покупателя в присутствии представителя Продавца.

2. Обязанности сторон

2.1. Продавец обязуется:

2.1.1. Поставлять Покупателю Продукцию в количестве и в срок в соответствии с ранее установленным и согласованным обеими сторонами графике.

2.1.2. Обеспечить сопровождение Продукции всеми необходимыми документами в соответствии с действующим законодательством РМ: налоговой накладной, сертификатами качества, ветеринарная форма Ф2 и другими (по требованию). В каждой отдельной накладной указывается: номер контракта, товар по категориям, его количество, вес нетто. Исправления, дописки и подчистки в накладной не допускаются.

2.2. Покупатель обязуется:

2.2.1. Обеспечить своевременно прием и оплату Продукции согласно условиям данного Договора и соответствующей документации подтверждающей поставку Продукции.

3. Цена и порядок расчетов

3.1. Цена за единицу Товара по всем позициям ассортимента установлена в «Протоколе согласования свободных договорных цен на закупку мяса для юридических лиц».

3.2. При изменении закупочной цены на Продукцию Покупатель уведомляет об этом Продавца заблаговременно, до момента согласования поставки Продукции и записи в график поставки Покупателя.

3.3. Покупатель обязан оплатить Продукцию в течение 30-ти (тридцати) календарных дней со дня приёма Продукции путем перечисления денежных средств на расчетный счет Продавца, по каждой партии отдельно.

3.4. Датой оплаты считается дата зачисления в полном объеме денежных средств на расчетный счет Продавца.

3.5. Окончательный расчет по платежам выверяется на 1-ое число каждого месяца путем составления Акта сверки расчетов Продавца и Покупателя. Покупатель вправе прибыть к Продавцу не позднее 5-го числа текущего месяца для составления и подписания Акта сверки расчетов, в противном случае расчет по платежам Продавца считается согласованным с Покупателем.



4. Условия заказа и сроки поставки продукции

4.1. Поставка Продукции осуществляется на основании согласованного графика поставки говядины на кости. Количество и ассортимент каждой партии товара согласовывается Сторонами до поставки, путем записи в график поставки Покупателя на следующую неделю. Поставщик сообщает количество и время поставки, что неукоснительно должно соблюдаться с его стороны. В случае, если Продавец задерживает поставку более чем на один час от установленного в графике времени оплачивает Покупателю сумму в размере 900 /девятиса/ лей за каждый час задержки /простой работников компании, а именно : простой работников холодильника, участка обвалки/ или в противном случае Покупатель имеет право отказаться от приема партии товара.

4.2. Датой поставки Продукции считается дата, фактического ее получения Покупателем.

5. Качество продукции

5.1. Подтверждением качества Продукции является форма №2, акт дезинфекции автотранспорта на каждую поставку, разрешение на право перевозки продуктов животного происхождения, сертификат соответствия, сертификат качества, с указанием даты забоя скота, сроков реализации и режима хранения Продукции.

5.1.1. На поставляемый товар местного происхождения, Продавец предоставляет Покупателю один раз в квартал лабораторный протокол испытаний /испытания сырья на наличие пестицидов, микотоксинов, антибиотиков, тяжелых металлов, радиология/. руководствуясь Постановлением Правительства № 696 «Об утверждении Требований к производству, импорту и размещению на рынке мяса-сырья»;

Постановлением Правительства № 298 «Об утверждении Ветеринарно-санитарной нормы, устанавливающей меры по контролю и надзору некоторых веществ и их остатков в живых животных и их продуктах, а также остатков медикаментов ветеринарного назначения в продуктах животного происхождения»;

Постановлением Правительства № 1191 « Об утверждении Санитарного регламента о максимально допустимом пределе содержания остаточных количеств препаратов фитосанитарного назначения в или на пищевых продуктах и кормах животного и растительного происхождения для животных»;

Законом РМ № 221-XVI «О ветеринарно-санитарной деятельности»

5.2. Покупатель хранит Продукцию в условиях, обеспечивающих сохранность качества в пределах сроков годности, с соблюдением санитарных правил.

6. Порядок приемки продукции

6.1. Покупатель создает надлежащие условия для приемки Продукции.

6.2. Доставка товара происходит за счет Продавца. Покупатель своевременно осуществляет погрузо-разгрузочные работы.

6.3. Приемка Продукции по количеству, качеству и ассортименту осуществляется Покупателем, в следующем порядке:

- по категориям - согласно ГОСТ 779-87 «Мясо говядина и телятина» и по ГОСТ 779-55 «Мясо говядина в полутушах и четвертинах» - определяется при приемке ветеринарной службой Покупателя в присутствии представителя Продавца.
- по температуре в толще мышечной ткани - охлажденное сырье должно иметь температуру в толще мышечной ткани ниже 4°C (в пределах 0...+4°C); если температура превышает установленное значение - с партии снимается % согласно «Нормам естественной убыли при охлаждении и замораживании мяса и субпродуктов с исходной температурой выше 4°C».
- по ценам - согласно действующему «Протоколу согласования свободных договорных цен на закупку мяса для юридических лиц», с которым Продавец ознакомлен при согласовании поставки товара и записи в график поставки Покупателя.
- тип хребтовой, грудинка свиная, мясо свиное в ассортименте сырье должно соответствовать по органолептическим показателям качественному сырию - без признаков порчи (заветренность,

S. Amet



[Signature]

3

10. Срок действия договора

10.1. Настоящий договор вступает в силу с момента подписания и действует до «19» июня 2021 г.

10.2. Договор считается пролонгированным на тех же условиях на следующий год, если за 30 дней до окончания срока ни одна из сторон не направила письменного предупреждения о его прекращении.

10.3. Договор, может быть расторгнут любой из сторон на основаниях, предусмотренных гражданским законодательством РМ с обязательным уведомлением другой стороны не позднее чем за 30 дней до момента расторжения настоящего Договора.

10.4. Настоящий договор составлен в двух экземплярах, на русском языке, каждый из которых имеет одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой стороны.

11. Подписи сторон

Продавец SRL "Antadro"	Покупатель SA "Basarabia-Nord"
Директор Дронка Т.	Генеральный Директор Мунтяну Д.



AGENȚIA NAȚIONALĂ PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR

Subdiviziunea teritorială pentru siguranța alimentelor



AUTORIZAȚIE SANITAR-VETERINARĂ DE FUNCȚIONARE



Seria ASVF

„18” iunie 2019



Nr.

AS1*VF*0047670VF

nelimitat

Valabilă până la „” 20

1. Eliberată FPC „ANTADRO”, SRL
(denumirea agentului economic, adresa, telefonul)
s. Gura Camencii, r. Florești, c/f 1002607001267

pentru funcționarea Abator
(denumirea obiectului, adresa, telefonul)
s. Gura Camencii, r. Florești

2. Profilul activității Sacrificarea animalelor, tranșarea și ambalarea cărnii,
(abataj, achiziționare, păstrare, prelucrare,
operațiuni de import - export.

fabricare, distribuire, transportare, comercializare a animalelor vii, a materiei prime,

a produselor alimentare de origine animală, a furajelor și

a produselor care conțin componente de origine animală, alte specificări de activitate)

3. Baza emiterii autorizației Cerere, copia certificatului de înregistrare MD 0025061
din 14.03.2005. referat tehnic nr. 280 din 17.06.2019

Agentul economic, titular al prezentei autorizații, este obligat:

- a) să respecte necondiționat prescripțiile referatului tehnic pentru acordarea prezentei autorizații;
- b) la expirarea valabilității autorizației, să organizeze înnoirea acesteia în modul stabilit, să asigure respectarea cerințelor sanitar-veterinare prin prisma actelor legislative și a altor acte normative în vigoare.

Nerespectarea condițiilor în a căror bază a fost emisă prezenta autorizație, schimbarea profilului ori efectuarea altor activități atrage, după caz, suspendarea autorizației.

Șeful Subdiviziunii
teritoriale pentru
siguranța alimentelor

Florești

(semnătură)

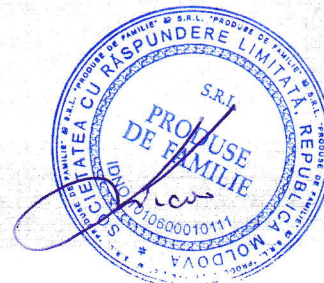
A. PRODAN

(numele, prenumele)

0250-2-20-10

Reclamații și sugestii la telefonul: _____

Falsificarea autorizației se pedesește conform legislației în vigoare.



«Floreni» SA, Республика Молдова, именуемая в дальнейшем (ПРОДАВЕЦ), в лице генерального директора Быта-Бубуек Одиссея, действующего на основании Устава, с одной стороны, и SA „Basarabia Nord”, Республика Молдова, именуемая в дальнейшем «ПОКУПАТЕЛЬ», в лице генерального директора г-на Калмацул Едуарда, действующего на основании Устава, с другой стороны, а при совместном упоминании именуемые «СТОРОНЫ», заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. Предмет Договора

1.1. В соответствии с настоящим Договором Продавец обязуется поставить, а Покупатель принять и оплатить мясное сырье блочное и субпродукты (мясо куриное), в дальнейшем именуемые как «Товар», цена, количество и характеристики которого указаны в накладных, приложениях или Спецификациях к настоящему Договору, являющиеся его неотъемлемой частью.

Продавец с поставкой партии заявленного покупателем товара обязуется предоставить полный пакет сопроводительной документации на поставляемые товары, предусмотренным действующим законодательством РМ (в том числе гигиенический сертификат, сертификат происхождения и прочие по требованию Покупателя).

1.2. По взаимной договоренности сторон в процессе выполнения настоящего Договора могут быть изменены конкретные данные (количество, цена Товара, условия его поставки, условия и порядок оплаты и др.) указанные в разделах настоящего Договора. Любые изменения к настоящему Договору оформляются в виде Дополнений или Приложений к настоящему Договору, и подписываются полномочными представителями обеих Сторон. Все Дополнения и Приложения, оформленные надлежащим образом, являются неотъемлемой частью настоящего Договора.

2. Качество и комплектность

2.1. Продавец гарантирует, что качество поставляемых товаров соответствует требованиям стандартов и технических условий, установленных законодательством РМ и установлены согласно требованиям Покупателя, а также должно соответствовать предоставленным образцам по маркировке, по органолептическим, физико-химическим и микробиологическим показателям.

Товар маркирован и упакован в соответствии с установленными для данного вида товаров стандартами и техническими условиями, а также иными требованиями, предъявляемым к указанным товарам для реализации на территории РМ. Срок годности поставляемого товара на дату получения Покупателем должен составлять не менее 2/3 от общей продолжительности срока годности товара.

2.2. Количество приобретаемого /заказываемого/ товара по Договору определяется Покупателем без фиксации минимальной Партии со стороны Продавца и поставляется партиями, согласно поданных заявок. Продавец обязуется обеспечить бесперебойно поставку товара. Покупатель заказывает у Продавца товар согласно производственной необходимости.

2.3. На всем товаре (на каждой единице упаковки товара, на каждом блоке) должна быть маркировка на государственном языке, согласно Закону «О защите прав потребителей» (ст.12, п.2, ст.5 п.3, ст.6 п. а) б), 19,20, 24,25 п.3,9).

2.4. На все виды поставленного товара Продавец предоставляет Покупателю правильно оформленные сертификаты, а также другие документы, подтверждающие качество товара и его соответствие требованиям законодательства РМ (а именно: сертификат качества, гигиенический сертификат, качественное удостоверение, сертификат страны производителя). Вышеуказанные документы предоставляются Покупателю при передаче каждой партии товара.

2.5. Количество и наименование товара, передаваемого Покупателю, должно точно соответствовать количеству и наименованию, указанному в сопроводительных документах. Маркировка товара должна обеспечивать полную и однозначную идентификацию каждой упаковочной единицы товара при его приеме.

2.6. Приемка товара по количеству производится при подписании сторонами накладной.

3. Сроки и порядок поставки Товара

3.1. Поставка Товара осуществляется по согласованию сторон, заявки могут подаваться Продавцу письменно, по факсу, почте, электронной почте или в другой форме (устно, по телефону), принятой сторонами. Продавец обязан выполнить заявку в срок не превышающий 5 дней от момента получения заявки.

3.2. Датой поставки партии Товара считается дата его отгрузки со склада Продавца, которая указана в налоговой накладной. Поставка товара осуществляется на склад Покупателя в мун. Бэлць по адресу: пр. Викторией, 90А.



3.3. Факт передачи Товара от Продавца к Покупателю подтверждается соответствующей налоговой накладной.

3.4. Переход права собственности от Продавца к Покупателю на поставленный на условиях настоящего Договора Товар, а также всех рисков, с ним связанных, осуществляется в момент подписания и скреплением печатью в налоговой накладной согласно п. 2.7 данного Договора.

3.5. В случае несоответствия фактически полученного Товара количеству, указанному в налоговых накладных, а также в случае пересортицы Товара в присутствии представителей обеих сторон составляется акт принятия Товара, который должен быть подписан представителями обеих сторон и является основанием для взаиморасчетов между Сторонами.

4. Цена и условия платежа

4.1. Стоимость товара определяется между сторонами и включает в себя стоимость товара, тары, упаковки, маркировки. Транспортировка товара до склада покупателя производится Продавцом.

4.2. Общая сумма Договора определяется путем суммирования итогов всех налоговых накладных и спецификаций.

4.3. Оплата осуществляется в молдавских леях, безналичным путем на счет Продавца в течении 10-ти банковских дней с момента отгрузки товара налоговой накладной.

4.3. Все расчеты по данному Договору проводятся в национальной валюте Республики Молдова по реквизитам указанным в ст. 11 настоящего Договора.

5. Условия приёма Товара. Качество Товара. Претензии по качеству и количеству.

5.1. Качество товара должно соответствовать представленным образцам, а также действующим нормативным требованиям РМ, подтверждаться соответствующими документами (в том числе гигиенический сертификат, сертификат происхождения и указание в сопроводительных документах на товар стандарта, по которому изготовлен данный товар.

5.2. В случае необходимости Покупатель имеет право за свой счет и своими силами провести контроль качества Товара, который поставляется, в порядке и на условиях, предусмотренных действующим законодательством Республики Молдова, в присутствии представителя Продавца.

5.3. Принятие Товара происходит на складе Покупателя в присутствии представителя Продавца, осмотра Товара и проверки следующих сопроводительных документов:

- сертификат происхождения Товара, гигиенический и санитарно-ветеринарный сертификат Товара;
- налоговая накладная;

5.4. Продавец гарантирует качество Товара, который поставляется на период срока годности Товара, при условии что Товар, который поставляется, будет храниться на складе Покупателя согласно нормативным требованиям Республики Молдова по данной категории товара.

5.5. В случае если качество, упаковка или маркировка всей партии Товара, который поставляется, не отвечает условиям Договора, Покупатель имеет право:

- принять часть Товара, которая отвечает требованиям Договора и отказаться от части Товара, которая осталась;
- требовать от Продавца замены Товара, который не отвечает условиям, заявленным Покупателем;
- принять весь Товар.

5.6. В случае систематического нарушения Продавцом обязательств относительно качества Товара, который поставляется, Покупатель имеет право инициировать досрочное расторжение данного Договора в одностороннем порядке, при условии осуществления оплаты в полном объеме за ранее поставленный Товар.

5.7. Продавец принимает претензии по качеству Товара, который поставляется, в течение срока годности товара с момента перехода права собственности от Продавца к Покупателю, при условии соответствующего хранения согласно рекомендациям производителя.

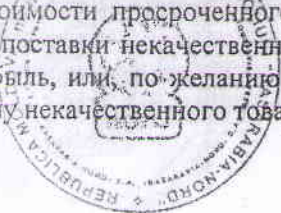
5.8. В случае несоблюдения Покупателем норм, стандартов и законодательства Республики Молдова в отношении хранения, принятия, продажи и/или других манипуляций и/или действий с поставленным товаром по настоящему договору, Продавец имеет право отказать в замене поставленного Товара.

6. Ответственность сторон

6.1. В случае несвоевременной поставки товара Продавец уплачивает пени в размере 0,1% от стоимости просроченного обязательства за каждый день просрочки.

6.2. В случае несвоевременной оплаты товара Покупатель уплачивает штрафную неустойку в размере 0,1% от стоимости просроченного обязательства за каждый день просрочки.

6.3. В случае поставки некачественного товара Продавец возвращает Покупателю стоимость Товара и упущенную прибыль, или, по желанию Покупателя, Продавец обязуется за свой счет в течении 3-х дней произвести замену некачественного товара.



6.4. Сторона, получившая претензию, обязана рассмотреть и дать ответ на претензию в течение 14 дней после получения претензии.

6.5. Продавец не несет никакой ответственности перед Покупателем и/или третьими лицами, в случае если Продавец не соблюдает нормы, стандарты и законодательство Республики Молдова в отношении хранения, принятия, продажи и/или других манипуляций и/или действий с поставленным товаром по настоящему договору.

6.6. Стороны по обоюдному согласию договорились, что в случае разногласий между сторонами, Продавец имеет право проводить экспертизы на объектах Покупателя в местах хранения и/или принятия поставляемого товара по настоящему договору и/или по необходимости в других помещениях, а Продавец обязан предоставить доступ в этих местах и/или других помещениях представителям Продавца и/или Представителям учреждения проводящие экспертизу, для изъятия необходимых проб.

7. Форс-мажор

7.1. Ни одна из СТОРОН не несет ответственности перед другой СТОРОНОЙ за невыполнение обязательств, обусловленное форс-мажорными обстоятельствами.

7.2. Если таковое обстоятельство непосредственно повлияло на исполнение обязательства в срок, установленный в настоящем Договоре, то этот срок соразмерно отодвигается на время действия соответствующего обстоятельства. СТОРОНА, для которой создавалась невозможность исполнения обязательств, обязана уведомить другую СТОРОНУ о наступлении, предполагаемом сроке действия и прекращения вышеуказанных обстоятельств в соответствии с действующим законодательством. Факты, изложенные в уведомлении, должны быть подтверждены Торгово-промышленной палатой, или иным компетентным органом, соответствующей страны.

7.3. По окончании форс-мажорных обстоятельств обязательства должны быть выполнены СТОРОНАМИ в полном объеме согласно условиям настоящего Договора.

7.4. Если обстоятельства непреодолимой силы действуют на протяжении 3 (трех) последовательных месяцев и не обнаруживают признаков прекращения, настоящий Договор может быть расторгнут ПРОДАВЦОМ или ПОКУПАТЕЛЕМ путем направления уведомления другой Стороне.

8. Изменение условий договора

8.1. Условия настоящего Договора могут быть изменены по взаимной договоренности Сторон.

8.2. Изменения и дополнения к настоящему Договору будут действительны только в том случае, если они оформлены в письменной форме и подписаны лицами, уполномоченными Сторон.

8.3. Ни одна из Сторон не вправе передавать свои права по настоящему Договору третьей Стороне без письменного согласия другой Стороны.

9. Срок действия договора

9.1. Договор вступает в юридическую силу с момента его подписания уполномоченными представителями Сторон и действует до 31 декабря 2015 года, а в части взаиморасчетов до полного выполнения сторонами своих обязательств.

В случае, если стороны к моменту окончания действия настоящего Договора не выразили желание его расторгнуть, то срок действия Договора автоматически продлевается на один календарный год.

9.2. Договор может быть расторгнут путем уведомления Стороной, расторгающей настоящий Договор, другой Стороны не менее чем за 30 (тридцать) календарных дней до момента расторжения.

9.3. При расторжении Договора Стороны не освобождаются от каких-либо обязательств, возникших при исполнении его условий.

10. Прочие условия

10.1. Договор, его приложения и дополнения содержат все договоренности, достигнутые между Поставщиком и Покупателем в полном объеме, заменяя все ранее имевшие место предложения, переговоры, корреспонденцию и документы, по предмету этого Договора.

10.2. Все Приложения, исполненные в письменном виде и подписанные полномочными представителями Сторон, составляют неотъемлемую часть этого Договора.

10.3. В том случае, если те или иные части этого Договора будут признаны или будут объявлены не имеющими юридической силы, остальные части Договора сохраняют свою юридическую силу.

10.4. Договор составлен в двух аутентичных экземплярах, по одному аутентичному экземпляру для каждой из Сторон. Все экземпляры этого Договора имеют равную юридическую силу.



11. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА И ПЛАТЕЖНЫЕ РЕКВИЗИТЫ СТОРОН:

ПРОДАВЕЦ

SA "Floreni"
Floreni, Anenii Noi
Mail: e.rusu@floreni.com
Tel/fax: 0(22) 929379,
Tel: 069538878/ 060844472
BC "Victoriabank" SA fil. Nr.3 Chisinau
c/f 1002601002055
c/d 2251603596
c/b VICBM2X416
TVA 7800090
Генеральный директор

Быта-Бубук Одиссея

ПОКУПАТЕЛЬ

SA „BASARABIA NORD”
MD-3100, mun. Bălți,
Bd. Victoriei, 90A
Mail: basarabia-nord@basarabia-nord.md
Tel. +373 231 5 43 01
BC „Moldova Agroindbank” SA, fil. Bălți
c/f 1002602004366
c/b 22512110196
c/b AGRNMD2X750
TVA 1200151

Генеральный директор

Калмацуй Е.



AGENTIA NAȚIONALĂ PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR
Subdiviziunea teritorială pentru siguranța alimentelor



**AUTORIZAȚIE
SANITAR-VETERINARĂ
DE FUNCȚIONARE**



Seria ASVF

"07" august 2018

Nr.

ASVF 0022218 VF

Valabilă până la " " 20

S.R.L. „FLORENI”

1. Eliberată

(denumirea agentului economic, adresa, telefonul)
r-n Anenii Noi, S. Floreni, tel. 0226670

pentru funcționarea

ABATOR(denumirea activității, adresa, telefonul)
r-n Anenii Noi, S. Floreni, tel. 0226670

2. Profilul activității Sacrificarea, prelucrarea păsărilor și comercializarea
carnii proaspete, refrigerată, congelată de pui broiler, asigurarea
controlului sanitar veterinar cu operațiuni de import, în baza
respectării cerințelor și normelor sanitare veterinare în vigoare a R.
Moldova.

3. Baza emiterii autorizației Documentația prezentată la STSA Anenii
Noi și referatul tehnic nr. 038 din 02-08-2018.

Agentul economic, titular al prezentei autorizații, este obligat:

- a) să respecte necondiționat prescripțiile referatului tehnic pentru acordarea prezentei autorizații;
- b) la expirarea valabilității autorizației, să organizeze înnoirea acesteia în modul stabilit, să asigure respectarea cerințelor sanitar-veterinare prin prisma actelor legislative și a altor acte normative în vigoare.

Nerespectarea condițiilor în a căror bază a fost emisă prezenta autorizație, schimbarea profilului ori efectuarea altor activități atrage, după caz, suspendarea autorizației.

Șeful Subdiviziunii
teritoriale pentru
siguranța alimentelor

Anenii Noi**P. Andronic**

(numele, prenumele)

0-265-22-957

Reclamații și sugestii la telefonul:

Falsificarea autorizației se pedepsește conform legislației în vigoare.

